

تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم  
التعليمية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا فى قراءة نص اللغة العربية

البحث العلمى

مقدم لإكمال بعض الشروط للحصول

على درجة سرجانا التربية



نور هداية

1401150080

الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا

كلية التربية و العلوم التعليمية

قسم تعليم اللغة

شعبة تعليم اللغة العربية

فى السنة 2018 م / 1439 هـ

مواقفة البحث العلمي

موضوع البحث : تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا في قراءة نص اللغة العربية

اسم : نورهداية

عدد الطالب : ١٤٠١١٥٠٠٨٠

الكلية : التربية والعلوم التعليمية


القسم : تدريس اللغة

الشعبة : تدريس اللغة العربية

درجة : (S-١)

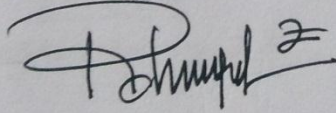
بالتكارايا، مايو ٢٠١٨

المشرف الثاني،

  
أ.م.أ.غ. رافع س.

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٧٠٥١٩٩٤٠٣١٠١٠

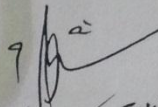
وكيل عميدة في الأكاديمية



در أ، الحاجة روضة الجنة، الماجستير في التربية

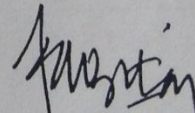
رقم التوظيف: ١٩٦٧١٠٠٣١٩٩٣٠٣٢٠٠١

المشرفة الأولى،

  
الدكتور جسفاني، م.أ.غ.

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٨١٥١٩٩١٠٢١٠٠١

رئيس قسم اللغة



سنتي إيرليانا الماجستير في التربية

رقم التوظيف: ١٩٨٠١٢٠٥٢٠٠٦٠٤٢٠٠٣

مواقفة المشرفين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إن هذا البحث العلمي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : نورهداية

رقم الطالب : ١٤٠١١٥٠٠٨٠

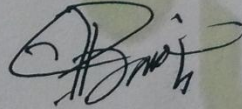
موضوع البحث : تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية  
الحكومية بالنكارايا في قراءة نص اللغة العربية

ليكون على الشكل المطلوب لا متفاء المناقشة لاتمام الدراسة و الحصول على درجة سرجانا التربية

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بالنكارايا، مايو ٢٠١٨

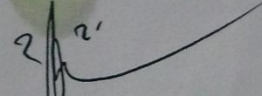
المشرف الثاني،



در س، رافع م.أ.غ

رقم التوظيف: ١٩٦٦٠٧٠٥١٩٩٤٠٣١٠١٠

المشرفة الأولى،



الدكتور حسنان، م.أ.غ

رقم التوظيف: ١٩٦٢٠٨١٥١٩٩١٠٢١٠٠١



موافقة لجنة المناقشة

موضوع البحث : تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التدريسية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا في قراءة نص اللغة العربية.

الإسم : نورهداية  
رقم الطالبية : ١٤٠١١٥٠٠٨٠  
الكلية : كلية التربية والعلوم التدريسية  
القسم : قسم تعليم اللغة  
الشعبة : شعبة تعليم اللغة العربية

إمتحن أعضاء لجنة المناقشة في مناقشة كلية التربية والعلوم التدريسية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا في:

اليوم : الجمعة  
التاريخ : ٢٥ مايو ٢٠١٨ م / ٩ رمضان ١٤٣٩ هـ

أعضاء لجنة المناقشة

١. رئيسة لجنة المناقشة : الدكتورة الحاجة حامدة, م.أ.
٢. المتحن الأول : در.س. الحاج مصباح, م.أ.
٣. المتحن الثاني : الدكتور جسماني, م.أ.غ.
٤. الكاتب : در.س. رافع, م.أ.غ.

عميد كلية التربية و العلوم  
KEMENTERIAN AGAMA  
LAIN PALANGKA RAYA  
FAKULTAS TARBIYAH DAN KEGURUAN  
REPUBLIC INDONESIA  
در.س. فهمي، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦١٠٥٢٠١٩٩٩٠٣١٠٠٣

## إقرار الطالبة

بسم الله الرحمن الرحيم

إن هذا البحث العلمي الذي كتبته الباحثة:

الإسم : نورهداية  
رقم الطالبة : ١٤٠١١٥٠٠٨٠ :  
القسم : قسم تدريس اللغة  
الشعبة : شعبة تدريس اللغة العربية  
الكلية : كلية التربية و العلوم التدريسية

أقر بأن هذا البحث بموضوع : " تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية  
قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التعليمية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا فى  
قراءة نص اللغة العربية" هو عمل أصلي لي وحدي.

إذا ثبت يوماً أن هذا البحث من عمل غيري، فالبحث العلمي و الدرجة التي أحصل البطل .

بالنكارايا, ٢٠ مايو ٢٠١٨

الباحثة



نورهداية

رقم الطالبة. ١٤٠١١٥٠٠٨٠

## ملخص البحث

نورهداية, 2018, تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التعليمية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري في قراءة نص اللغة العربية. البحث العملي, قسم تدريس اللغة, كلية التربية والعلوم التعليمية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري, المشرفة الأولى الدكتور جسماني, م.أ.غ, المشرف الثاني در س, رافع م.أ.غ.

### الكلمات الأساسية: أخطاء الفونيم وقراءة نص اللغة العربية

البحث يشرح تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التدريسية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري في قراءة نص اللغة العربي. أخطاء اللغة العربية الذي يحلل الفونيمات القطعية و الفونيمات التركيبية.

أسئلة البحث: (1) ماالفونيم في اللغة العربية هي الأخطاء في اللفظ عند طلاب شعبة اللغة العربية (2) ماالعامل الذي يسبب أخطاء الفونيم عند طلاب شعبة اللغة العربية في قراءة نص اللغة العربية. أهداف البحث: يشرح الأخطاء اللفظية عند طلاب شعبة اللغة العربية ويعرف الطلاب أسبابأخطاء الفونيم عندهم في وقت قراءة نص اللغة العربية.

تستخدم الباحثة في هذا البحث الكمي وأسلوب إختيار العينة في البحث هو عينة المجموع. عينة المجموع هي جملة هي 14 شخصا. أسلوب جمع البيانات: الملاحظة و الاختبار و التوثيق.

نتيجة البحث هو الفونيم الأخطاء عند الطلاب في نطق الحروف نطقاً خطأ وهي حروف: ط, ز, خ, ح, ش, ع. أسباب وعناصر التي تحدث أخطاء الفونيم هي: (1) تأثر الطالب بلغته الإندونيسية (الأم) (2) لسرعة في القراءة (3) تأثيرالنغمة فالنغمة عند العرب طويلة وسريعة عندالإندونيسي قصيرة وبطيئة (4) قلة ونقص مفردات اللغة العربية عند الطالب الإندونيسي.

## ABSTRAK

Norhidayah, 2018, *Analisis kesalahan fonem pada mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan di IAIN Palangka Raya dalam membaca teks bahasa Arab*. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa, Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan di IAIN Palangka Raya, Pembimbing (I) Dr. Jasmani Asf, M.Ag, Pembimbing (II) Drs. Rofi'i, M.Ag.

**Kata kunci :** kesalahan fonem, membaca teks bahasa arab.

Penelitian ini mendeskripsikan tentang Analisis kesalahan fonem pada mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab Jurusan Pendidikan Bahasa Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan di IAIN Palangka Raya dalam membaca teks bahasa Arab. Kesalahan berbahasa Arab yang dianalisis adalah kesalahan fonem segmental dan suprasegmental.

Rumusan Masalah: 1) apa saja fonem yang sering salah diucapkan oleh mahasiswa pendidikan bahasa Arab 2) apa faktor penyebab kesalahan pengucapan fonem oleh mahasiswa pendidikan bahasa Arab dalam membaca teks bahasa Arab. Tujuan penelitian: 1) untuk mendeskripsikan fonem yang sering salah diucapkan 2) untuk mengetahui penyebab kesalahan pengucapan fonem oleh mahasiswa pendidikan bahasa Arab dalam membaca teks bahasa Arab.

Penelitian ini menggunakan penelitian kuantitatif deskriptif dan Teknik pengambilan sampel dalam penelitian adalah total sampling yang berjumlah sebanyak 14 Orang. Teknik pengumpulan data: observasi, tes, dan dokumentasi.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa kesalahan fonem yang sering salah diucapkan oleh mahasiswa adalah huruf; ع, ط, ز, خ, ح, ش. Adapun sebab terjadinya kesalahan: 1) Terpengaruh bahasa yang lebih dulu dikuasainya. 2) Cepatnya membaca. 3) Terpengaruh oleh nada. 4) Kurangnya Mufradat.



## الشكر والتقدير

### بسم الله الرحمن الرحيم

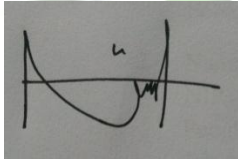
الحمد لله على النعام و الهداية حتى تكون الباحثة تستطيع لانتهاه كتابة البحث العلمي تحت الموضوع: " تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التعليمية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكاريا فى قراءة نص اللغة العربية". الصلاة و السلام على سيدنا رسول الله و على اله و صحبه و من تبعه إلى يوم الدين.

فى كتابة هذه البحث العلمي، وقفت الباحثة على الأصحاب الذين يساعدون من أول كتابة هذه البحث العلمي و آخره. ولذلك تريد الباحثة لتقول الشكر لهم فى هذه الفرصة:

1. فضيلة السيد الدكتور ابن علمي. أ.س. فيلوا، س. ح. م. ح. كمدير الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكاريا.
2. فضيلة السيد فهمي. الماجستير فى التربية. كعميد كلية التربية و العلوم التعليمية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكاريا. الذي يؤذن لينفذ البحث.
3. فضيلة السيدة در أ، حاجة روضة اللجنة الماجستير فى التربية. كنائبة عميدة فى أكاديمية كلية التربية و العلوم التعليمية فى الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكاريا. لمساعدتها فى الأكاديمية والإدارة.
4. فضيلة السيدة سنتي إيرليانا الماجستير فى التربية. كرئيس قسم تعليم اللغة. لمساعدتها فى الأكاديمية والإدارة.

5. فضيلة السيد عبد الله الماجستير في التربية. كسكرتير شعبة تعليم اللغة العربية. لمساعدته في الأكاديمية والإدارة.
6. فضيلة السيد الدكتور جسماني، م.أ.غ ، كالمشرف الأول وفضيلة السيد در س. رافع م.أ.غ, كالمشرف الثاني. الذي يعطي الإشراف لأكمال الدقيق الذي يعطي المقصد والحث لانتهاج كتابة البحث العلمي بالصحيح.
7. فضيلة السيدة الدكتورة الحاجة حميدة, م. أ. ، كناصحة الأكاديمية. التي تعطي النصيحة والحث ومساعدة عملية الدرس.
8. كل المدرسين في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري. الذي يعطي العلم الأحسن.
9. رئيس المكتبة والموظفون في مكتبة الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري.الذي يستعير الكتب.
10. أبي و أمي و عائلاتي الذين قد أعطني الإعانة و الدعاء و النصائح و العاطفة حتي تكون الباحثة أن تجتهد كثيرا في التعلّم.

بالبنكاري، 20 مايو 2018



نورهداية

1401150080

## الشعار

إِفْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ① خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ②

إِفْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَامُ ③ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ④ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ⑤

Artinya : (1) Bacalah dengan (menyebut) nama Tuhanmu Yang menciptakan, (2) Dia telah menciptakan manusia dari segumpal darah, (3) Bacalah, dan Tuhanmulah Yang Maha Pemurah, (4) Yang mengajar (manusia) dengan perantaraan kalam, (5) Dia mengajarkan kepada manusia apa yang tidak diketahuinya. (Al-Qur'an dan Terjemahnya, Departemen Agama RI, Jakarta: Bumi Restu, 1967)

## محتويات البحث

أ	.....	صفحة الغلاف
ب	.....	مواقفة البحث العلمي
ج	.....	مواقفة المشرف
د	.....	مواقفة لجنة المناقشة
هـ	.....	إقرار الطالبة
و	.....	ملخص البحث
ز	.....	ملخص البحث الإندونيسي
ح	.....	الشكر والتقدير
ي	.....	الشعار
ك	.....	محتويات البحث
س	.....	قائمة الجدول
1	.....	الباب الأول (المقدمة)
1	.....	أ. خلفية البحث
4	.....	ب. أسئلة البحث

ج. أهداف البحث ..... 4

د. أهمية البحث ..... 5

هـ. دراسات السابقة ..... 5

و. حدود المشكلات ..... 7

ز. هيكل البحث ..... 7

**الباب الثاني (الاطار النظري) ..... 9**

أ. تحليل الأخطاء ..... 9

1. تعريف التحليل ..... 9

2. تعريف الأخطاء ..... 10

3. أهداف تحليل الأخطاء ..... 13

4. مزايا ونقاط الضعف تحليل الخط ..... 14

5. منهج تحليل الأخطاء ..... 15

6. عوامل أسباب الأخطاء ..... 17

**ب. الفونيم ..... 19**

1. تعريف الفونيم ..... 19

2. تحديد الفونيم ..... 19

- 21 ..... 3. الأصوات الصامتة والصائتة فى اللغة الإندونيسية
- 21 ..... 4. صفات صوت اللغة العربية
- 24 ..... 5. تصنيف الفونيم
- 25 ..... 6. تعيين هوية علم الأصوات
- 29 ..... 7. تغيير الفونيم
- 31 ..... 8. الأخطاء فى دائرة علم الأصوات
- 32 ..... ج. القراءة
- 32 ..... 1. تعريف القراءة
- 35 ..... 2. أنواع القراءة
- 36 ..... 3. أهداف القراءة
- 37 ..... 4. الصعوبات فى قراءة نص اللغة العربية
- 38 ..... 5. العوامل التى تؤثر على القراءة
- 39 ..... د. النص
- 40 ..... الباب الثالث (منهج البحث)
- 40 ..... أ. نوع و منهج البحث
- 41 ..... ب. محل البحث و وقته

41	..... ج. مجتمع و العينة
42	..... د. أداة البحث
42	..... هـ. أسلوب البيانات
44	..... و. تحليل البيانات
46	..... ز. التقييم
49	..... الباب الرابع (نتيجة البحث وتحليلها)
50	..... أ. أشكال أخطاء الفونيم
51	..... 1. تحليل نتيجة الإختبار 1
58	..... 2. تحليل نتيجة الإختبار 2
65	..... 3. تحليل نتيجة الإختبار 3
78	..... الباب الخامس (الإختتام)
78	..... أ. الخلاصة
79	..... ب. الإتراح

قائمة المراجع

الملاحق

## قائمة الجدول

20	الجدول 2.1 المثال من تحديد الفونيم .....
30	الجدول 2.2 المثال من تغيير المماثلة .....
30	الجدول 2.3 المثال من تغيير المخالفة .....
47	الجدول 3.1 قائمة جملة الإختبار و الوزن الصحيح .....
48	الجدول 3.2 طبقة قراءة الطلاب .....
51	الجدول 4.1 جدول نتيجة الإختبار 1 .....
54	الجدول 4.2 العرض من نتيجة الإختبار 1 .....
55	الجدول 4.3 متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 1 .....
56	الجدول 4.4 تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 1 .....
58	الجدول 4.5 نتيجة الإختبار 2 .....
61	الجدول 4.6 العرض من نتيجة الإختبار 2 .....



- الجدول 4.7 متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 2 ..... 62
- الجدول 4.8 تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 2 ..... 63
- الجدول 4.9 نتيجة الإختبار 3 ..... 65
- الجدول 4.10 العرض من نتيجة الإختبار 3 ..... 68
- الجدول 4.11 متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 3 ..... 69
- الجدول 4.12 تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 3 ..... 70
- الجدول 4.13 الأخطاء من لفظ مخارج الحروف ..... 73
- الجدول 4.14 الأخطاء فى فصيح قراءة ..... 74
- الجدول 4.15 الأخطاء فى قراءة الطويل والقصير ..... 75
- الجدول 4.16 الأخطاء فى القراءة الجهرية ..... 76

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة هي اللفظ يعبر بها كل قوم عن مقاصدهم. واللغات كثيرة وهي مختلفة من حيث

اللفظ, متحدة من حيث المعنى , أي أن المعنى الواحد الذي يحتاج ضمائر الناس واحد, ولكن

كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الاخرين (الشيخ مصطفى العلابي: 2007: 7). اللغة

هي آلة الإتصال بين الإنسان ليوصل المقاصد. (عبد الجاير, 2007: 32).

اللغة هي نافذة على العالم وألة الفتح (مفتاح) من العلم. ويقال أن يكون نافذة على

العالم لأن العلم الواسع و1001 الحضارات الموحدة و المخترعة ليلفظ. اللغة العربية الآن هي

لغة عالمية فيها العديد من مصادر الأدب في اللغة العربية. في إندونيسيا اليوم ليس تعلمت فقط

باللغة العربية باعتبارها لغة الدين، ولكن أن تدرس اللغة العربية لفهم أو تفسير آيات القرآن

الكريم والأحاديث النبوية واللغة العربية نصوص أو الأدب في اللغة العربية. ولكن, عالم اللغة

العربية في اندونيسيا يوجد كثير الصعب في تعليم اللغة, هما الموصوف النظري كالفونيم (وموني, 2011: 1).

كالانسان، كائنات اجتماعية الذين يستطيعون التواصل مع بعضهم البعض (مخلق علم المنطق)، لا مفكوك من اللغة كالوسيلة. تتطور هذه العولمة، فيزداد معرفة المجتمع وتطويرها أيضا أن يكون مجتمع الخطاب متعدد اللغات. ولكن، العملية ليكون المجتمع ثنائي اللغة أو متعددة اللغات ليس سهل وشاكل والعوائق التي يعاني منها الناس الذين يتعلمون اللغة الهدف ويرجع ذلك إلى عدة عوامل. ومن بين هذه العوامل الثقافية المختلفة.

ليجيد اللغة العربية بالطيب و الصحيح, الأول يوجد ان نقراء الحروف وكتابة العربية, لان القراءة هما الماهرة القادرة في تعليم اللغة. كالغريب يقراء نص اللغة العربية لا يسهل ان نقراء الحروف الأينية. شكل الحروف ونظام الصوت المختلف باللغة الاندونيسي حتى يسبب الأخطاء نقراء نص اللغة العربية. الخطاء في لفظ اويذكر كل الحروف رمز الصوت.

في الملاحظة الأولى يوجد الباحث اخطاء في طلاب شعبة اللغة العربية وطلاب شعبة تربية

دين الإسلام يتعلم اللغة العربية. الأخطاء هما الخطاء في لفظ الحروف الهزائية في طلاب شعبة

اللغة العربية وطلاب شعبة تربية دين الإسلام, المثال: خطأ في لفظ "قلب" هو "كلب",  
"صباحا" هو "سباها".

في تعليم اللغة العربية يملك المشكلة المستوى ولكن لا جوهري. تطور اللغة العربية في  
اندونيسي, فهم لعليم النحو والصرف والبلاغة والتعلم علم الاصوات غالبا ما يتم تجاهلها.  
لذلك لا عجب لكن العديد من الناس أو الطلاب الذين تحمل دراسة اللغة العربية، ولكن لا  
يزال هناك العديد من أنواع مختلفة من أخطاء الصوت أو زلات اللسان أن يتأثر لهجة. على  
الرغم من أن الصوت هو الجزء الرئيسي، وخاصة في اللغة. لن يحدث التواصل الشفهي إذا كان  
هناك أي صوت.

والنتيجة لعدم الاستجابة لصوت، وكثير من الشعب الإندونيسي الذين تعلموا على  
التحدث باللغة العربية، ولكن عندما التواصل مع الناطقين بها، وقال انه لا يفهم ما يقال.  
وهناك أيضا احتمالات السلبية الأخرى التي قد تحدث، مثل التغييرات نتيجة للتغيرات في معنى  
إما كلمة لزلات اللسان والنبر والنغمة والمفصل والوقف والطويل القصير، وغيرها.

لذلك, بناء على فك المشكلات التي تحدث في دائرة علم الأصوات. يجذب الباحث ليعلم

تعليم تحليل الأخطاء في قسم الفونيم في طلاب شعبة تعليم اللغة العربية في قراءة نص اللغة

العربية, بالبحث الموضوع " تحليل أخطاء الفونيم لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية قسم

تعليم اللغة كلية التربية و العلوم التعليمية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالبنكاري في

قراءة نص اللغة العربية".

## ب. أسئلة البحث

1. ما الفونيم في اللغة العربية هي الأخطاء في اللفظ عند طلاب شعبة اللغة العربية؟

2. ما العامل الذي يسبب أخطاء الفونيم عند طلاب شعبة اللغة العربية في قراءة نص اللغة

العربية؟

## ج. أهداف البحث

1. يشرح الأخطاء اللفظية عند طلاب شعبة اللغة العربية.

2. يعرف الطلاب أسباب أخطاء الفونيم عند طلاب شعبة اللغة العربية في وقت قراءة نص اللغة

العربية.

## د. أهمية البحث

1. يزيد دائرة حدود الموضوع علم الأصوات الذي في الناس في المستقبل الذين يتعلمون

الكلام لغة أجنبية أخرى ليتجنب الأخطاء الذي يمكن أن يجعل الناطقين لا يفهمون أو

تغيير المعنى.

2. يعطى الحال على المسألة التي تحدث في تعليم اللغة العربية ليتوصل اهداف التعليم.

3. يعلم الطلاب منهوك خطأ اللغة التي تعملن.

## هـ. دراسات السابقة

المتصل والأفكار هي أدب في كل كتابة, ولذلك فإن هذا البحث لا يمكن فصلها عن ذلك

في هذه الورقة. في الرسالة يقدم الباحث بعض نتائج البحوث التي لها تصله في الرسالة، منها:

"تحليل أخطاء الفونولوجي في قراءة نص اللغة العربية في طلاب الفصل 8 غ في المدرسة

الثانوية الحكومية فيوعان بانتول" تركب نينن أرو ساري في السنة 2016 . في بحثه يشرح عن

أخطاء لفظ فونيم اللغة العربية.

في البحث المستوى في قسمه فقط هو قسم الفونيم. الفرق هو المكان و الوحدة, باحث  
يبحث في بالنكارايا ولكن الباحث السابق في يوغياكارتا والباحث يبحث الطلاب ولكن  
الباحث السابق يبحث التلاميذ من المدرسة الثانوية الحكومية.

"تحليل أخطاء الغة على دراسة المحادثة اللغة العربية في طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة  
الإسلامية الحكومية جوري سيوو ميترو" يركب ولفجري في السنة 2013، في بحثه يشرح من  
محادثة اللغة العربية.

في البحث يختلف عن ما يبحث الباحث. في بحثه الباحث يبحث أن يحلل أخطاء الفونيم في  
قراءة نص اللغة العربية في الطلاب لا يحلل المحادثة.

"تحليل أخطاء الفونولوجي في تلاميذ فصل الثاني من المدرسة الثانوية مسلمات نحدة  
العلماء بالنكارايا في ماهرة قراءة اللغة العربية". تركب فرني ستي كمة في السنة 2017. في بحثه  
يشرح عن الفونيمات القطعية.

في البحث يختلف بما يبحث الباحث. في بحثه يبحث الباحث عن الفونيمات القطعية و  
الفونيمات التركيبية.

## و. حدود المشكلات

في البحث, يجلل الباحث حصول اللفظ (القراءة) في طلاب شعبة تعليم اللغة العربية

(2016). أما خطأ اللغة العربية التي تحلل الحدود في اخطاء الطلاب في عناصر علم اللغة.

أما عناصر علم اللغة التي تحلل أخطاء الفونيمات القطعية و الفونيمات التركيبية.

## ز. هيكل البحث

أما هيكل البحث في البحث منها

1. الباب الأول يتكون من خلفية البحث وأسئلته وأهدافه وأهميته ودراسات سابقة وهيكله.
2. الباب الثاني يتكون عن تعريف التحليل وتعريف الأخطاء وأهداف تحليل الأخطاء ومزايا ونقاط الضعف تحليل الخطأ5. منهج تحليل الأخطاء وعوامل أسباب الأخطاء الفونيم وتعريف الفونيم وتحديد الفونيم وصفات صوت اللغة العربية وتصنيف الفونيم وتعيين هوية علم الأصوات وتغيير الفونيم والأخطاء في دائرة عل الأصوات وتعريف القراءة وأنواع القراءة وأهداف القراءة والصعوبات في قراءة نص اللغة العربية والعوامل التي تؤثر على القراءة والنص.



3. الباب الثالث يتكون من نوع ومنهج البحث ووقته و مكانه وأسلوب اختيار العينة وأدواته

وأسلوب جمع البيانات و تحليل البيانات والتقييم.

4. الباب الرابع يتكون من نتائج البحث و تحليله.

5. الباب الخامس يتكون من الخلاصة و الإقتراحات.



## الباب الثاني

### الاطار النظري

#### أ. تحليل الأخطاء

##### 1. تعريف التحليل

التحليل هو حل-يحلل هو النشاط ليراقب بالتفصيل عن الحال أو الشئ ليحلل

عناصر المكونة للبحث. التحليل عن الكلمة اليونانية القديمة (انالوسيس) بالمعنى "المفكوك"

يشكل تحليل عن مقطعين الكلمة هما *انا* بالمعنى "مرجع" *لوين* بالمعنى "المفكوك" فاذا يضم

بالمعنى مفكوك المرجع او تحليل الكلمة. تمتص *انلوسيس* الى اللغة الانجليزية هو تحليل, ثم

تمتص الى اللغة الاندونيسية هو تحليل و تمتص الى اللغة العربية هو تحليل.

رأى قاموس اندونيسي التحليل هو التحقيق في الحدث (باقة والأفعال وغيرها)

ليعرف الحال الحقيقي (السببية و المسألة وغيرها). التحليل هو من هذا الموضوع في مختلف

الأجزاء واستعراض الجزء نفسها. والعلاقة بين الأجزاء ليوحد التعريف الحق وفهم كل المعنى.

بعلم اللغة, التحليل هو ينفذ الدرس للغة ليحلل تركيب اللغة بالتفصيل. حيث في

نشاط المعمل, كلمة التحليل بالمعنى يفعل النشاط في المعمل ليطلع الحمل المادة.

التحليل هو النشاط الذي يضم عداد من الانشاط, مثل التحليل والتقريب والتقسيم

للصنف والقسم مقابل معايير التقييم ثم يبحث ويقدر معناه. التحليل هو نشاط الفكر

ليحلل كل الشئ عناصر حتى يعرف رمزالعنصر. العلاقة القائمة بينها وبين غيرها. التحليل

هو الدورالأول من عملية التضميم. التحليل هو تحليل الأساس على انواع الأجزاء ومراجعة

الأجزاء, وعلاقة بينها للحصول على فهم دقيق وفهم المعنى العام (مكسمانر, شبكة

المعلومات الدولية).

## 2. تعريف الأخطاء

الأخطاء إصطلاح من اللغة هي "error" في اللغة الإنجليزية. في أديب العربية

اصطلاح هو كلمة "خطاء"

نورريس يتعرف الأخطاء كالشد من القائدة حين المتكلم لما يقدر الشئ حتى

بالإتساق يستخدم بالأخطاء.

رأى روشدي أحمد في الكتاب "المهارة اللغوية". ثلاث أنواع الكلمة التي مرتبطة

بالأخطاء منها:

أ) زلة اللسان

هي استطراد شكل الولادة بسبب تحول مركز اهتمام الموضوع في الكلام برهة.

ب) الأغلط

معنى غلط في لسان العرب العَلَطُ أَنْ تَعْيَا بِالشَّيْءِ فَلَا تَعْرِفَ وَجِهَ الصَّوَابِ فِيهِ

وقد غَلِطَ فِي الأَمْرِ يَغْلِطُ غَلْطًا وَأَغْلَطَهُ غَيْرُهُ.

ج) الأخطاء

هي استطراد الشكل الفطري من الهيكل الفصيح الذي يرتكب المتكلم

و الكاتب (مستعمل اللغة) لأنه لم يستوعب تماما قواعد اللغة. (روشدي

أحمد: 2009: 309).

الأخطاء لا يسمى بالأغلاط. حينري غنتور يختلف بالواضح, هو الأخطاء

من شذ اللغة بالنظام أو إستمرار ولكن الأغلاط هو شذ اللغة الذي يستعمل بلا

نظام. في اللفظ, الأغلاط يسمى بأخطاء لفظ.

الأغلاط من العموم أن الأغلاط تُسبب من عنصر التطبيق. قِصر في ذكر

شيء يسبب الأغلاط عند نطق الصوت اللغوي أو الكلمة أو سياق الكلمة و

تأكيدها أو الجملة و غيرها. الأغلاط عادة تستطيع تصحيحها عند الطلاب إذا

كانوا يحاسبون على أنفسهم. في الحقيقة أن الطلاب يعرفون النظام اللغوي الذي

يستعملونه و لكن شيء فيهم يسبب نسيان على النظام اللغوي ذلك.

الأخطاء تُسبب من عنصر الكفاءة. بمعنى أن الطلاب لم يفهموا النظام

اللغوي الذي يستعملونه. حدثت الأخطاء باستمرار و هي إذا لا يمكن تصحيحها

تمكن استمرارها لوقت طويل. بسبب ذلك، لابد على المدرسين, مثله بالتعليم

الجيد والتدريب والعمل وغيره. (حينري غنتر تاريخان وجاغو

تاريخان:68:1984).

### 3. أهداف تحليل الأخطاء

أهداف تحليل الأخطاء تحليل الأخطاء التي يقوم بها الطلاب بوضوح توفير فوائد

ملموسة لأن فهم الخطأ هو ردود فعل قيمة للمراجعة والتخطيط لإعداد المواد

واستراتيجيات التدريس في الصف. يهدف تحليل الأخطاء، من بين أمور أخرى، إلى:

(أ) تحديد ترتيب عرض الأشياء التي تدرس في الفصول الدراسية والكتب المدرسية، على

سبيل المثال تسلسل صعب.

(ب) تحديد ترتيب المستويات النسبية للتركيز والتفسير وممارسة المواد المختلفة التي يجري

تدريسها.

(ث) تمارين التخطيط والتدريس العلاج.

(د) اختيار أشياء أجي اختبار مهارات الطلاب. (حينري تاريغان وذاغو تاريغان; 1984:

.(62)

#### 4. مزايا ونقاط الضعف تحليل الخط

أ. مزايا تحليل الخط

1) يمكن شرح الطلاب.

2) رفع كرامة اللغويات التطبيقية.

3) رفع حالة الخطأ في كائن بحث خاص، الذي لم يكن لطيفاً.

ب. ضعف تحليل الأخطاء

1) الفوضى بني جوانب العملية واملنتجات.

2) عدم الدقة والخصّة في تعريف فئات اخطأ.

3) تبسيط ثقافة الأخطاء السببية للمتعلم. (حينري تاريخان وذاغو تاريخان; 1984:

.81)

## 5. منهج تحليل الأخطاء

بدون تعرف معنى ونوع من الأخطاء, فانه يبدو من الصعب بالنسبة لنا لاجراء تحليل

الأخطاء جيدة مع تحليل الأخطاء اللغوي هو "عملية" كعملية ثم هناك اجراءات التي تجب ان

تعمل بمثابة مبادئ توجيهية.

على أساس التعريف الماضي، غونتور تاريخان يبين عن الدور الذي يجب أن يسلكه

لتحليل الأخطاء اللغوية. فهذا الدور منها:

أ. اختيار البيانات اللغوية

هذه العملية مشتملة بالدور منها:

1. تقرير عدد عينة البحث

2. تقرير الوسائل لعينة البحث

3. تقرير التجانس لعينة البحث (متعلق بأسنان الطلاب و خلفيتهم في اللغة الأولى و

دورالتقدم و غيرها.



ب. إدراك الأخطاء في البيانات

هذه الجمل تكون شكل علي أي النقيصة المنحرفة في هدف القواعد اللغوية.

ج. تصنيف الأخطاء

عملية في هذا الدور مشتملة بتقرير أو تعيين النحوي لكل الأخطاء منها: 1) الأخطاء

الإملائية و الصوتية

2) الأخطاء الصرفية

3) الأخطاء النحوية

4) الأخطاء الدولية والكلمة

د. شرح الأخطاء

عملية في هذا الدور هي محاولة التعارف عن الأسباب اللغوية النفسية في تلك الأخطاء

ويعطي المثال الصحيح.

هـ. تصحيح الأخطاء

تقييم الوسائل لإصلاح الأخطاء وإذا كان يمكن التخلص من الأخطاء من

خلال إعداد المواد المناسبة, الكتاب الصحيح واسلوب التعلم. (حينري تاريخان و

ذاغو تاريخان; 1984: 152)

## 6. عوامل أسباب الأخطاء

الأخطاء هو العيب في اللفظ والكتابة للطلاب. العوامل من أسباب الشخص

الأخطاء في اللغة, منها:

أ. العامل من خادم اللغة

1) الناقص حس من خادم اللغة.

2) ناقص الفهم لقائدة اللغة الإندونيسية.

3) بدون تعمد خادم اللغة. الأخطاء بدون تعمد أن يسبب المتكلم السريع,

حتى لا يراقب خادم اللغة.

ب. عامل البيئة

البيئة هي خادام اللغة الحسن والصحيح الذي يعطي التأثير الصحيح ليتطور

اللغة.

ج. عامل اللغة

الأخطاء في اللغة يسبب لعامل اللغة لأن قاعدة اللغة.

د. عامل تأثير اللغة الأخر

1) متأثر باللغة التي يستوعب قبل تلك اللغة. بمعنى أن الأخطاء اللغوية تُسبب

بتدخل اللغة الأم أو اللغة الأولى إلى اللغة الثانية التي يتعلمها الطلاب. بعبارة

أخرى أن مصدر الأخطاء يمكن في الاختلافات في النظام اللغوي الأول و

النظام اللغوي الثاني.

2) التأثير لغة الناطقين. (جونيا فرنامي: 2013: شبكة المعلومات الدولية)

## ب. الفونيم

### 1. تعريف الفونيم

الفونيم في اللغة العربية يسمى علم الأصوات هو يتعلم موضوع تشكيل و تمييز و

إستقبال صوت اللغة.

الفونيم هي وحدة من خطاب الصوت أصغر الوظيفية، وهذا يعني أن الوحدة لديه

وظيفة لتمييز معنى. الفونيم لا يمكن أن يقف وحده لأنه لما موجود المعنى. الفونيم هو

محاولة للعثور على الأصوات التي تعمل في سياق التمييز معنى. الفونيم هو اصطلاح علم

اللغة و هو أصغر وحدة في اللغة التي يمكن أن تظهر وجود اختلاف في معنى. (جوهر نصر

الدين: 2014: 149)

### 2. تحديد الفونيم

ليعرف إذا كان الفونيم أم لا. الفونيم كما سبق تعريفه قادرا على تمييز معنى

الكلمات أو تغييره. إذن, فتمييز المعنى أو تغييره معيار أساسي يمكن الإعتماد عليه في تحديد

فونيمية الصوت. وذلك يتم من خلال ما يسمى باختبار التبادل أو إختبار الصوتين من

خلال الثنائية الصغرى, أي أختبار الصوتين المراد اختبارهما بوضعهما في كلمتين متفقيين في

جميع أصواتها, وهذا يمر بخطوتين. (أحمد ح ف وأليك عبدالله: 2013: 43) المثال:

## الجدول 2.1

### المثال من تحديد الفونيم

الرقم	الثنائيات الصغرى	الأصوات المراد اختبارها
1	أليم-عليم	الهمزة والعين
2	تاب-طاب	التاء والطاء
3	جهر-ظهر	الجيم والظاء
4	نصر-نظر	الصاد و الظاء
5	سار-صار	السين و الصاد

### 3. الأصوات الصامتة والصائتة فى اللغة الإندونيسية

أما الأصوات الصائتة فهى الأصوات التى يعين فى إنتاجها تغيرات

حالات اللسان التى تقترن بالأوتار الصوتية. كانت لأصوات الإندونيسية

الصامتة مخارج كثيرة، ماتخرج منها: شفثانية (Bibir) وشفهية أسنانية (Bibir)

(Langit- dan Gigi) ولثوية (Gusi) والغارية أوالحنكية (Langit-Langit) وطبقية (Langit-

(Langit Lunak) وحنجرية (Tenggorokan). (عبد الوهاب رشيدى:

(2010:137)

### 4. صفات صوت اللغة العربية

أ. جهر وحماس

جهر هو قوته ضغط الحروف ن المخرج حتى لا يمكن معا. الروف منها: ب,

ي, و, ن, ل, ع, غ, م, ج, د, ذ, ر, ز, ض, ظ.

حماس هو لاقوته ضغط الحروف في مخرج حتى يمكن أن يخرج بالنفس, الحروف

منها: س, ك, ف, ت, ث, ش, ه, خ, ح, ق, ط, ص, ء.

ب. الشدة والرخوة والتسوت

الشدة هي قفصه الحروف الساكنة. الحروف منها: ق, ك, ض, ط, د, ت, ب.

الرخوة هي الحروف الساكنة, لايزال قادرا على السير بحرية, بحيث لا يقتصر ذلك,

هذه الرسائل هي رسائل الطبيعية التي لا يمكن أن تشمل مجموعة الشدة, الحروف منها:

أ, ث, ح, خ, ج, ذ, ر, ز, س, ش, ص, ظ, ع, غ, ف, ل, م, ن, و, ه, ء,

ي.

التسوت هو الأوساط بين الشدة و الرخوة, الحروف منها: ل, م, ي, ع, د, ر, أ.

ج. الإطباق و الإنفتاح

الإطباق هو قفصه الحروف بين اللسان و الغاران. الحروف منها: ض, ص, ذ, ط, ظ.

ط, ظ.

الإنفتاح هو الضد من الإطباق. الحروف منها: أ, ب, ت, ث, ح, خ, ج, د, ذ, ر, ز, س, ش, ع, غ, ف, ق, ك, ل, م, ن, و, هـ, ء, ي.

ذ, ر, ز, س, ش, ع, غ, ف, ق, ك, ل, م, ن, و, هـ, ء, ي.

د. الذلقة و الإصمات

الذلقة هي يلفظ الحروف خفيفه أما الحروف منها: م, ر, ب, ن, ف, ل.

سبب خفيفه لأن 3 أسباب منها: يخرج من طرف اللسان منه ر, ل, ن. ولكن 3

الذي يخرج من الشفة منه م, ب, ف.

الإصمات هو الضد من الذلقة. الحروف منها: أ, ت, ث, ح, خ, ج, د, ذ, ز, س, ش, ص, ض, ط, ظ, ع, غ, ق, ك, م, و, هـ, ء, ي.

ز, س, ش, ص, ض, ط, ظ, ع, غ, ق, ك, م, و, هـ, ء, ي.

هـ. الصفر و اللظن



الصفير هو الصوت التشبيهي حيوانات ليذكر حروف بصوت الأزيز والقوة من

الشفتان. الحروف منها: ص, ز, س. اللظن هو اللين يوجد حرف المد. الحروف

منها: و, ا, ي.

لذلك, الحرف يملك الصفتان أو الصفات. لأن موجود تمييز الرأي على أهل

اللغة. (أزيز واحد: 2016: شبكة المعلومات الدولية)

## 5. تصنيف الفونيم

معيار تصنيف الفونيم هو المتساوى بطريق تصنيف الصوت بالصوتي. الفونيم

تقسيمها إلى نوعين هما: الفونيمات القطعية و الفونيمات التركيبية. الفونيمات القطعية

تقسيمها إلى نوعين هما: الأصوات الصامتة و الأصوات الصائتة. (عبد الجاير: 1994:

(64

الفونيمات القطعية هي من خلالها يمكن تقطيع الكلام من وحداته الأكبر إلى

أصغر وحداته. مثل وحدة الكلمة (لغة) يمكن تقطيعها إلى أصغر وحداتها وهي

(ل+فتحـة+غ+فتحـة+ة+فتحـة).

الفونيمات التركيبية هي تشمل النبر والنغمة والتغنييم والمفصل. كل الذي يصاحب

الفونيمات التركيبية أو التي تنطق متزامنة مع نطق الفونيمات التركيبية وهي غير قابلة

للتقطيع إلى أجزاء الفونيم. (نصر الدين إدريس جوهر: 2014: 152)

## 6. تعيين هوية علم الأصوات

أ. الفنيمات القطعية

### 1. علم الأصوات الصوتي

تعرف اللغة العربية 3 الصوتي منها: أ لحركات الفتحة ( َ ) , إ لحركات

الكسرة ( ِ ) , أ لحركات للضمة ( ُ ) . غير ذلك, في اللغة العربية يعرف 3

الصوت الطويل منها: لحركات الفتحة بألف ( َا ), لحركات الكسرة بياء ( ِيا ) و

لحركات الضمة بواو ( ُواو ). غير ذلك, في اللغة العربية يعرف صوت الإدغامات

منها, لحركات الفتحة بياء ( ِيا ) ولحركات الفتحة بواو ( ُواو )

(1) الصوتي إ

سن و سين. الصوتي إ في اللغة العربية هي 2 علم الأصوات المستوى ولكن

تغيير المعنى.

## 2) الصوتي أ

نصر و ناصر. الصوتي أ في اللغة العربية هي 2 علم الأصوات المستوى

ولكن تغيير المعنى.

## 3) الصوتي أ

نذر و نذور. الصوتي أ في اللغة العربية هي 2 علم الأصوات المستوى ولكن

تغيير المعنى.

2. علم الأصوات هو الحرف الساكن

اللغة العربية يملك 28 علم الأصوات مميز المعنى الذي يذكر بإصطلاح

علم الأصوات منها: أ, ب, ت, ث, ح, خ, ج, د, ذ, ر, ز, س, ش, ص,

ض, ط, ظ, ع, غ, ف, ق, ك, ل, م, ن, و, ه, ء, ي. بين علم الأصوات

الذي يملك المستوى في اللغة العربية منها:

1) حرف ت و ط, المثال:

تين و طين. حرف ت و ط في اللغة العربية هي علم الأصوات المفرق و

يوجد تغيير المعنى.

2) حرف ت و د, المثال:

تب و دب. حرف ت و د في اللغة العربية هي علم الأصوات المفرق و

يوجد تغيير المعنى.

3) حرف ك و ق

كلم و قلم. حرف ك و ق في اللغة العربية هي علم الأصوات المفرق و

يوجد تغيير المعنى. (أحمد ح ف و إليك عبدالله; 2013)

ب. الفونيمات التركيبية

1) النغمة

المتكلم في اللغة الإندونيسية, عالي و واطئه (النغمة) الصوت لاوظيفي أو

لا يختلف المعنى. المثال: أَنَا أَقْرَأُ الْكِتَابَ

بالنغمة العالية والمتوسطة والهابطة لا يغير معناه. وكذلك في طبق الصوتية

أكثر من الجملة, ولكن المتكلم الذي يتكلم بالنغمة (كالغان) معناه المستوى

باللفظ المعتاد.

(2) النبر

النبر في لفظ اللغة الإندونيسية لتمييز المقصد في الكلمة. في الكلمة

لاجميع الكلمة التي توجد النبر المستوى. الكلمات المهمة أو زاه لازما الذي

يوجد النبر لأنه السماع ليعرف مقصد المعنى الذي يسمعه. المثال: **أَذْهَبُ**

إِلَى الْمَدْرَسَةِ مُبَكَّرًا.

(3) المدة

المدة أو طول وقصير في اللغة الإندونيسية لا وظيفي ولكن في اللغة العربية

وظيفي ويوجد تمييز المعنى. المثال:

Beberapa muslim : مُسْلِمَاتٌ

1 orang muslim :

مُسْلِمَةٌ

(4) المفصل

المفصل يحدث بين شكلان اللغات هما بين الجملة والكلمة والعبارة

والرفيم أوالفونيم. المثال: الطَّالِبُ / كَسَّالَانُ

5) التنعيم

التنعيم يختلف بالنغمة. التنعيم في اللغة الإندونيسية في اختلاف المقصد

الكلمة. بأساس يبحث تصميمات التنعيم. الجملة في اللغة الإندونيسية تختلف

ن تكون جملة الأخبار و الإستفهام والأمر. (مسنور مسلح: 2008: 112)

7. تغيير الفونيم

اللفظ هو الفونيم يختلف أسباب في بيئته أو في الفونيم الذي يختلف في حول (عبد

الجاير: 2014: 132). معين تغيير الفونيم منها:

أ. المماثلة

المماثلة هو حدث تغيير الصوت إلى صوت آخر نتيجة للأصوات في البيئة

بحيث يصبح الصوت هو نفسه الصوت الذي يؤثر عليه أو تغيير الصوت غير المتكافئ

على النقيض من الاستيعاب، والتخلي هو تغيير الصوت من اثنين من الأصوات

متساوية أو مماثلة لأصوات غير متكافئة أو مختلفة على سبيل المثال الانكماش هو

اختصار للكلام الطويل يجري قصيرة على سبيل المثال، في الإندونيسية ليس هناك شيء

أن تضع. وهناك عبارة جديدة إلى الآن فقط (عبد الجابر: 2014: 132). المثال:

## الجدول 2.2

### المثال من تغيير المماثلة

الرقم	ظاهر المماثلة	المتأثر	المؤثر	وجه المماثلة
1	منْ بَعْدَ - مِم	النون اللثوية	تحول النون إلى الميم	
	بَعْدَ	الأسنانية	الباء الشفتانية	لتماثل الباء في الشفتانية

ب. المخالفة

الضد من المماثلة، المخالفة هي تغيير الصوت من الصوتين المستوى أو يشابه أن

يكون الصوت لا المستوى أو يختلف (ج.و.م فيرحار: 2001: 86). المثال:

## الجدول 2.3

## المثال من تغيير المخالفة

الرقم	ظاهر المخالفة	المتأثر	المؤثر	وجه المخالفة
1	ولدان- ولدان	الفتحة	الفتحة	تحليل الفتحة القصيرة إلى
		القصير	الطويلة	الكسرة القصيرة لتخالف
			الفتحة الطويلة	

## 8. الأخطاء في دائرة عل الأصوات

أخطاء في مجال العربية خطأ لغة صوت هو استخدام أشكال التعبير التي تتضمن الكلمات، الجمل والفقرات التي تحيد عن اللغة العربية الفصحى نظام قواعد اللغة، واستخدام الإملاء وعلامات الترقيم (حينري تاريخان و ذاغو تاريخان; 1984: 125).

الأخطاء التي تم وضعها في مجال اللغة علم الأصوات هي شكل واحد من خطأ لغوي لفظيا في الواقع استخدام اللغة المحكية يمكن نسخ أو نقلها إلى اللغة المكتوبة من خلال الرموز في شكل رسائل وعلامات الترقيم. كيفية نسخ شعار الرمز محكوم بنظام



التهجئة السائد في اللغة المعنية. وبعبارة أخرى، يمكن أن تحدث أخطاء اللغة المكتوبة في

الإملاء علم الأصوات هو دراسة متعمقة من الأصوات الكلام التحقيق من قبل فروع

لغوية.

أ. خطأ إملائي

الأخطاء الإملائية هي الأخطاء يلفظ الكلمة حتى يزوع اللفظ الأصلي علاوة ذلك

يظهر تغيير المعنى.

ب. خطأ التهجي

خطأ التهجي هو الأخطاء يصور الكلمة أو الأخطاء يستخدم علامة القراءة (أحمد ح

ف و أليك عبد الله; 2012: 43).

ج. القراءة

إن درس اللغة العربية هو أحد الدروس التي يهدف إلى تشجيع الطلاب وتنمية

قدرتهم وأفعالهم الإيجابية للغة العربية وقدرتهم لفهم كلام الأخر أو فهم المقروء ويسمى

بالهدف الاستقبالي أوقدرتهم على إستخدام اللغة وسيلة للاتصال شفويا كان أو كتابيا ويسمى

بالهدف الإنتاجي. (سيف المصطفى: 214: 115)

## 1. تعريف القراءة

قراءة من الكلمة قرأ- يقرأ- قراءة. باللغة كلمة من الآية الأولى من القران منها

اقرأ. كلمة "اقرأ" هو فعل أمر بالمعنى أمر ليقراً. يستمر أمر بالكلمة منها "باسم ربك

الذي خلق" خلق الانسان من علق. يقرأ بالمصدر "اسم رب". معنى "اقرأ أو قراءة في

الآية ليس حرفية يعنى يقرأ الكتابة ولكن أمر ليقراً و يبحث ويفهم. يقرأ موضوع

النسان كالمخلوق و الله كخالق (رب). أمر ليقراً ان يروى الآية بالمعنى عملية القراءة

والبحث والفهم كل الشئ.

القراءة هي قدرة التعريف و الفهم من شئ الكتابة (شارة الكتابة) بالفظ أو

الهضم في القلب. القراءة هي في الأساس عملية اتصال بين القارئ والمؤلف من خلال

النص الذي كتبه، ثم مباشرة فيه هناك علاقة معرفية بين اللغة المنطوقة ولغة كتابة

تاريخان ترى أن القراءة هي العملية التي يقوم بها ويستخدمها القراء للحصول على

رسائل ليتم نقلها من قبل المؤلف من خلال وسائل الإعلام من اللغة المكتوبة يتضمن الفهم.

مهارة القراءة اثنين من الأشياء، وهي التعرف على الرموز المكتوبة وفهم

محتويات. للطلاب الاندونيسيين الذين لديهم خلفية قراءة القراءة الأدب اللاتينية

مهارات الكتابة العربية هي مشكلة. الأسباب، الأبجدية العربية تختلف عن الأبجدية

اللاتينية، الأبجدية العربية لديها نظامها وخصائصها. وتعتمد القدرة على قراءة اللغة

العربية اعتمادا كبيرا على معنى المحتوى أو المعنى المقصود، وهذا يعني أنه يعتمد على

إتقان غاويد أو قواعد اللغة العربية التي تشمل ناهو وشرف وبالتالي، مهارات القراءة

في اللغة العربية بعد فهم، وليس قراءة لفهم. أي فهم قواعد اللغة العربية أولا، يمكن

أن يقرأ فقط بشكل صحيح. (أولين نوحا: 2012: 108)

القراءة تتضمن ثلاثة عناصر هي: المعنى كعنصر في قراءة المحتوى، والكلمات

كعناصر تجلب المعنى، والرموز المكتوبة كعناصر مرئية. نقل الرمز المكتوب إلى لغة

الكلام هو، ويسمى القراءة. (أجيف حيرماوان; 2011: 143).

## 2. أنواع القراءة

أ. قراءة القراءة بصوت عال (القراءة الجهرية)

القراءة بصوت عال تقرأ من خلال نطق أو التعبير عن رموز مكتوبة في

شكل كلمات أو جمل الذي يقرأ. هذا الطريقة القراءة هو أكثر ملاءمة

للطلاب مستوى المبتدئين. والهدف الرئيسي من ذلك هو أن يقرأ الطالب

القراءة جيدا وفقا للصوت في اللغة العربية.

ب. القراءة بهدوء في القلب (القراءة الصمته)

قراءة بهدوء أو يمكن أن نطلق قراءتهم الصامته هي قراءة الرموز لا نطق

شكل مكتوب من الكلمات أو الجمل تليت لكن الاعتماد فقط على دقة

الاستكشاف البصري. أو يمكن قراءتها دون إزالة الكلام، ولكن تماما في قلب

الاهتمام القراءة الصامته هي التمكن من محتوى القراءة، أو الحصول على أكبر

قدر من المعلومات عن مضمون القراءة في وقت سريع، وقراءة قلوب أكثر

فعالية في فهم محتوى القراءة بالمقارنة مع القراءة بصوت عال.

ج. قراءة الفهم

القراءة من أجل خلق فهم المحتوى الوارد في القراءة في القراءة والفهم،

يجب أن يكون الطالب قادرا على التقاط الموضوع أكثر وضوحا من الفكر

بحيث بعد القراءة، وقال انه يفهم حقا معنى والغرض من القراءة.

د. القراءة الفكرة

القراءة الفكرة هي الأنشطة التي تتطلب القراء لفهم، ثم ل طرح سؤال ما

وكيف الأفكار الواردة في القراءة. القراءة الحرجة مليئة الأحكام والاستنتاجات.

ه. قراءة الأفكار

القراءة الأفكار هي نشاط القراءة التي تسعى إلى إيجاد والحصول على

واستخدام الأفكار الواردة في القراءة ( أولين نوحا; 2012: 115).

### 3. أهداف القراءة

أ. تدريب الطلاب المهارات على قراءة الحروف العربية والقران مع الانتباه الى علامات

الترقيم.

ب. يمكن تمييز القراءة بين الحروف واحدة مع الحرف الاخر.

ج. يمكن ان يغنى ويقرأ الأنماط العربية والقران بشكل مناسب وجذاب.

د. تدريب الطلاب للقراءة والفهم مايقراً.

هـ. يوجد الطلاب القراءة, و المناقشة, و بحث كتب الدين, روائع العلماء و فلسفة

الإسلام الذين يكتبون عملهم بشكل عام باللغة العربية (أحمد إزان; 2011)

#### 4. الصعوبات فى قراءة نص اللغة العربية

أ. حرف الزيادة, منها (ألف) و (واو) الذي لا يقرأ.

ب. حرف مقلوب هو كيفية قراءة حرف العربية. منها (لام) المنهوك بعد حروف

الشمسية.

د. مختلف وجهة الكتابة هو يبدأ من اليمنى.

هـ. البطيء في القراءة. الصعب في الطلاب البطيء في قراءة نص اللغة العربية, حتى

يقراً الحرف من الحروف أو كلمة من الكلمات.

و. اقرأ بصوت عال والطلاب الذي عادة القراءة بصوت عال يكون من الصعب قراءة

في قلوب كانت لا تزال تهمس أو مع حركات الشفاه.

ز. تكرار الاتجاه المشاهدة، وأي الطلاب الذين كثيرا ما تفعل التكرار في القراءة

وجعل في القراءة.

ح. الركود نظر، وهو للطلاب الذين نظرة ثابتة على اتجاه واحد في حين أنه لن

يسبب الكثير من إهدار الوقت وتباطأ في القراءة.

ط. التفوق نظرة على عدد من الكلمات تؤثر على كيفية بسرعة أو بطء القراءة.

ي. المفردات عدد المفردات التي لم يتقن الطالب سيتباطأ في قراءة. ( أولين نوحا;

.(113:2012).

## 5. العوامل التي تؤثر على القراءة

أ. النشاط سوف بيئة هادئة ومريحة داعمة جدا نحو التركيز في القراءة.

ب. عمق المعرفة القارئ المناسب مع مستويات القراءة يؤثر على نجاح القراءة .

ج. سوف قراءة مناسبة وجذابة للقارئ هضمها بسهولة وفهمها .

د. في القراءة بصوت عال، وقراءات دقيقة التجويد ضروري ( أولين نوحا; 2012:

119).

د. النص

في قاوس اللغة الإندونيسي طبعة 3, النص هو النسخة بصفة الكلمات الأصلي

من المؤلف, المقتطفة من القران للحجة, مواد الكاتب يعطى الدراسة والخطبة وغيرها.

النص هو كل شكل اللغة ليس الكلمات تطبع في القرطاس, ولكن كل نوع تعبير

الإتصال واللفظ والموسيقى والصورة وغيرها.

النص هو عبارة اللغة الذي يروى الملاء هو المحتوى من النص بالسيمانتيك هو

البحث بالمعنى, وفرغماتيك هو حال اللغة يستخدم في الحال. (فريدواي فياي: شبكة

المعلومات الدولية)



## الباب الثالث

### منهج البحث

منهج البحث هو كيفية الفكرة والمصنوعة المستعدة بالطيب ليوحد البحث وليتوصل اهداف البحث (سترسنو حادي, 1993).

#### أ. نوع و منهج البحث

تستخدم الباحثة في هذا البحث الكمي. بحث الكمي هو العملية ليوحد العلم الذي يستخدم البيانات هي الرقم كالألة ليحلل الأخبار يتعلق ما يعرف (أنوارهداية, 2012).

تستخدم الباحثة منهج البحث هو منهج الوصفي. منهج الوصفي هو يبحث الواقع

الواضح. يبحث الوصفي هو نوع المنهج الذي يصور الهدف والوحدة التي تبحث بدون

الثبات. تصيب الرابطة عن النشاط والنظر والصفة العملية التي يأت في الظاهرة التي تحدث.

## ب. محل البحث و وقته

وقع محل هذا البحث في الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا في كومفليك اسلام

جنتير, في الشارع مينتيع, جيكان رايا, بالانكارايا, كاليمانتان الوسطى.

أما وقت البحث شهران من 17 يناير 2018 إلى 17 مارس 2018 هو شهران.

## ج. مجتمع والعينة

### 1. مجتمع

المجتمع ولاية التعميم تقسيمه هما: الهدف والوحدة لدي نوعية و طبيعة تنشف الباحثة

ليتعلم ثم يجر الخلاصة (سوغيونو:2009:80)

المجتمع في البحث هو كل طلاب شعبة اللغة العربية في السنة 2016 جملة هي 14

أشخاص.

### 2. العينة

العينة هي إحدها من العينة. معناه لا موجود العينة لا موجود المجتمع. أسلوب إختيار

العينة في البحث هو عينة المجموع. عينة المجموع هي أسلوب إختيار العينة, أين الجملة

المستوى بالمجتمع. تأخذ العلة عينة المجموع لأن جملة المجتمع الناقص من 100 كل

المجتمع يصير عينة البحث كلهم (سوعيونو:2007).

العينة في البحث هي كل طلاب شعبة تعليم اللغة العربية في السنة 2016 جملة هي

14 أشخاص.

**د. أداة البحث**

يستعمل اداة البحث هو سؤال الإمتحان (الملحق) ليوجد القدر و ليعرف الفونيم في اللغة

العربية الأخطاء يلفظ طلاب شعبة اللغة العربية.

**ه. أسلوب البيانات**

لتحصيل البيانات المتجردة، هذا البحث الكمي مستعمل الأسلوب لجمع البيانات منها:

1. الملاحظة

الملاحظة هي الطريق ليستخدم التثمين بطريق المراقبة المباشرة والنظامية. البيانات التي

تجتمع في الملاحظة تكتب في كتابة الملاحظة. نشاط الكتابة في الحال هو قسم من نشاط

المراقبة (نوركنجاني وسومرتانا:1986:46).

الملاحظة في البحث تستخدم الملاحظة المباشرة هي طريقة أسلوب البيانات التي

تستخدم لتجمع بيانات البحث بطريق المراقبة والإستماعه أين الباحث يتورط في يوم

المستجيب (جولينشاح نور:2011:140).

يستعمل الأسلوب في محل البحث لتوجد البيانات العلاقة بالبحث. أما البيانات التي تجتمع

بأسلوب الملاحظة هما:

أ) نشاط التعليم و التدريب الذي يعطي المدرس إلى الطلاب في مهارة و القراءة.

ب) مراقبة القراءة في طلاب شعبة اللغة العربية.

2. الاختبار

أسلوب الإختبار هو طقم التهيج أو الحفز الذي يعطي إلى الشخص بالمقصد ليوحد

الجواب ويصير أساس لينشف رقم الشخص بالطبيعية التي تريد ليثمن و يصور النواحي من

أخلاق الإنسان (سنافية فيسال:2004).

يستخدم الباحث الإختبار ليوحد الرقيم من حصول قراءة الطلاب في قراءة اللغة العربية ز

ثم الرقيم يحلل لوجد أنواع إخطاء الفونيم اللغة العربية في جنب اللفظ.

### 3. الوثيقة

الوثيقة هي من أنواع الطرق لجمع البيانات المحصلة في الملاحظات المهمة المتعلقة

بالمشكلات المبحوثة حتى تحصل البيانات الكاملة ليست على أساس التقريب فقط. هذه

الطريقة تستعمل لجمع البيانات الموجودة في ملاحظة الوثيقة. في البحث الاجتماعي،

وظيفة البيانات التي صدرت من الوثيقة أكثر استعمالا للبيانات الركيزة و المتممة للبيانات

التمهدية المتواجدة بالمشاهدة و المقابلة المستحكمة. ( باسرووي و سوندي, 2008)

الوثيقة في هذا البحث هو تسجيل قراءة الطلاب وخلفية تعليم الطلاب ورقيم تعليم القران

وخلفية تعليم الولدي والصورة تستعمل البحث.

## و. تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تتبع وترتيب منهجي لنصوص المقابلات و المذكرات الميدانية

وغيرها من المواد التي تجمع لتحسين فهم على المواد للعرض الى الجميع. تحليل البيانات في

بحث كمي يستخدم تحليل الوصفية. أما في التحليل يستخدم رمز العرض. أسلوب تحليل

اخطاء اللغة يأخذ من غنتر تاريغان.

1. جمع البيانات من حصول المقالة و اعادة الطلاب.

2. تحديد الأخطاء و تقسيم الأخطاء

3. تصنيف الأخطاء

4. تصريح الأخطاء (حيني غنتر تاريغان, 1984)

في المرحلة الأولى, يفحص الباحث الوثيقة من حصول الإختبار أو رقيم الطلاب. في

المرحلة الثانية, يقسم الباحث أشكال الأخطاء من حصول الإختبار أو رقيم الطلاب. في

المرحلة الثالثة, يمسد الباحث كل أشكال الأخطاء في مجتمع الطلاب إلى تقسيم نوع الأخطاء.

في المرحلة الرابعة, يعرض الباحث أشكال الأخطاء بالفئة. لتقرر الفئة تستخدم فضاء العينة,

منها:

$$P = \frac{F}{N} \times 100$$

Keterangan:

P= Presentase

F= Jumlah Frekuensi Jawaban Subjek Penelitian

N= Jumlah Subjek Penelitian

ثم لتقرر متوسط النتائج يستخدم فضاء العينة, منها:

$$M_x = \frac{\sum x}{N}$$

Keterangan:

M<sub>x</sub>= Mean yang dicari

$\sum x$  = Jumlah dari skor-skor (nilai-nilai yang ada)

N = Banyaknya skor-skor itu sendiri

ج. التقييم

التقييم هو عطاء الرقم إلى الصفة أو الطيبة التي تملك للشخص والحال أو الشيء يروى

النظام أو التكيل الواضح. التثمين الصفة كمي هو 3 أنواع:

(1) يستعمل التثمين ليس ليمتحن لشيء.

(2) يستعمل التثمين ليمتحن لشيء.

(3) التثمين ليرقم الذي يستعمل بامتحان الشيء (غيطو سفريادي: 2011: 5).

أما يمتحن و الوزن في كل البزرة التي تشرح في الجدول:

### الجدوال 3.1

#### قائمة جملة الإختبار و الوزن الصحيح

إصابة	وزن شكل الاختبار	عدد الاختبار	شكل الاختبار
20	2	10	يلفظ مخارج الحروف
20	2	10	الفصيح في القراءة



20	1	10	القراءة في الطويل و القصير
20	1	10	القراءة الجهرية (النغمة)
20	1	10	التنغيم و النبر
100	أقصى درجة مثالية		

للحصول على قيمة الشكل العام للاختبار، الصيغة:

$$\text{قيمة} = \frac{\text{النتيجة} \times 100}{\text{النتيجة المثالية}}$$

النتيجة المثالية

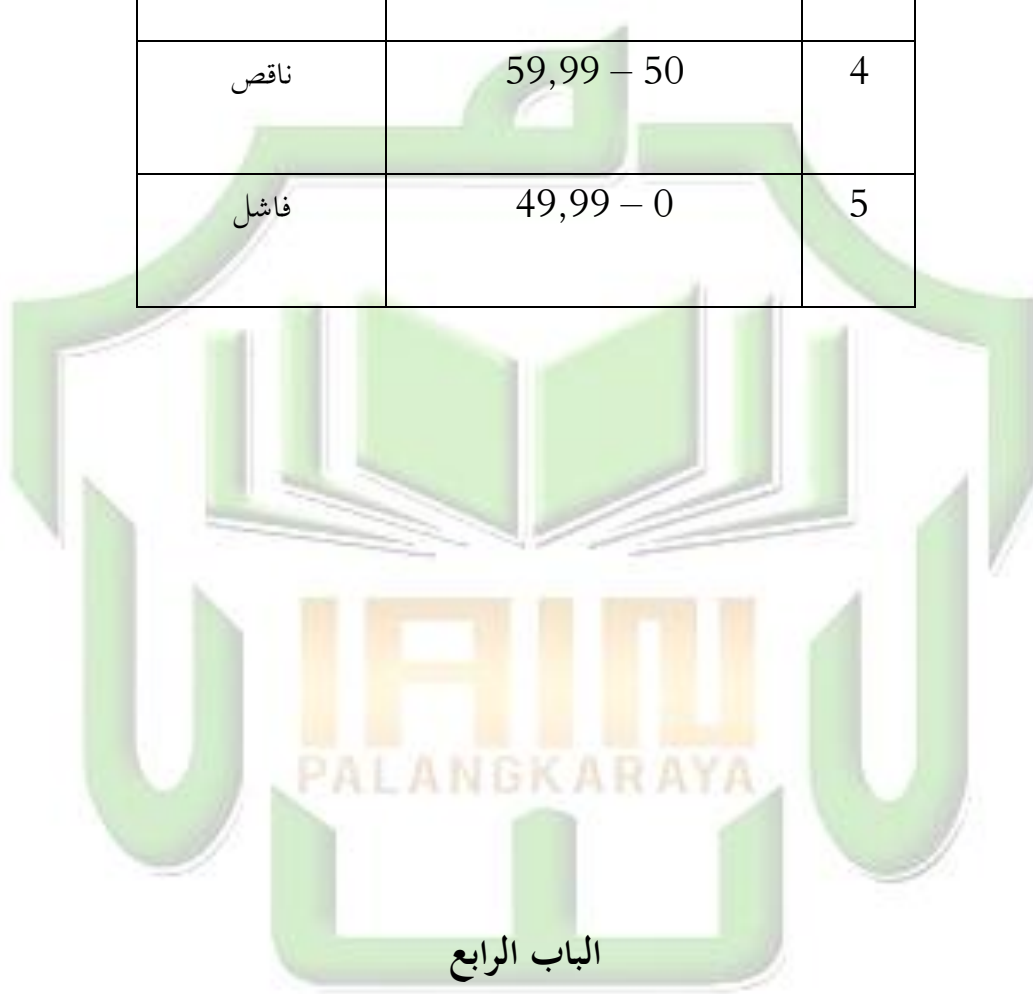
وبالتالي الحصول على القيمة في اختبار

### الجدول 3.2

طبقة قراءة الطلاب

رقم	قيمة	فئة

ممتاز	100 – 80	1
جيد	79,99 – 70	2
مقبول	69,99 – 60	3
ناقص	59,99 – 50	4
فاشل	49,99 – 0	5



#### الباب الرابع

#### نتيجة البحث وتحليلها

في الباب الرابع يشرح عن نتيجة البحث وتحليل البحث. بناء على نتيجة البحث التي

تستخدم, يوجد الصورة بتصوير أخطاء فونيم اللغة العربية لطلاب شعبة تعليم اللغة العربية في

الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا. أخطاء الفونيم في البحث الذي يحدث في الفونيمات القطعية

و الفونيمات التركيبية.

لتجتمع نتيجة البحث, يستخدم الباحث 3 أساليب منها ملاحظة واختبار ووثيقة. يستخدم

الباحث اسلوب الإختبار ليوحد الرقيم لطلاب في لفظ فونيم اللغة العربية. ثم الرقيم يحلل ليوحد

أنواع من أخطاء فئة كل واحد.

اسلوب الوثيقة تستخدم لتجتمع نتائج رقيم قراءة في طلاب ثم الرقيم يحلل ليوحد أنواع من

أخطاء فئة كل واحد. خلفية تعليم الطلاب و ورقم تعليم القران وخلفية تعليم الولدي والصورة

تستعمل البحث. تشرح نتيجة البحث بأسئلة البحث التي تشرح الباحث.

أ. أشكال أخطاء اللغة العربية في ناحية الفونيم لطلاب شعبة اللغة العربية في

الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا.

كالذي يعرف عناصر علم اللغة تقسيمه عن 4 عناصر منها: فونولوجي ومرفولوجي

وسيتاكسيس وسيمانتيك. ولكن في البحث يجديد الباحث في عنصر فونولوجي, فونولوجي

تقسيمها عن 2 منها فونيتيك وفونيميك. في البحث يبحث الباحث عن فونيميك هو شعبة

تعليم الفونولوجي الذي يتعلم صوت اللغة بالإهتمام وظيفي الصوت كإختلاف المعنى و يقسم

فونيميك منها: الفونيمات القطعية و الفونيمات التركيبية, لان البيانات تجتمع الباحث هو

البيانات رقيم قراءة طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكاريا.

في البحث هذا باحث يستعمل الإختبار 3 مرة. ليسهل الباحث والقرئ فيشرح الباحث

نتيجة بحثه في شكل الدفتر.

## 1. تحليل نتيجة الإختبار 1

### الجدول 4.1

## جدول نتيجة الإختبار 1

جملة	أخطاء					اسم	رقم
	ح	د	ج	ب	أ		
1	0	0	0	0	1	أس ن	1
1	0	0	0	0	1	أ ب ر	2
3	1	0	1	1	0	أ أس	3
4	0	0	1	1	2	فام	4
4	0	0	2	1	1	إس	5
2	0	0	1	0	1	إس ن	6
2	0	0	0	0	2	مور	7
1	0	0	0	0	1	م د ن	8

6	0	0	2	2	2	مي	9
5	0	0	1	1	2	نا	10
4	0	0	2	0	2	ح	11
3	0	0	0	3	0	ت ح ن	12
1	0	0	0	0	1	تين	13
1	0	0	0	1	0	ساح	14
38	1	0	10	11	16	جملة	

(الأحد, 4 فبراير 2018)

البيان

= أ يلفظ مخارج الحروف

=ب= الفصيح في القراءة

=ج= القراءة في الطويل و القصير

=د= القراءة الجهرية (النعمة)

=ح= التنعيم و النبر

من الجدول يوجد أن تنظر العينة في البحث يحدث الأخطاء في شكل لفظ مخارج

الحروف والفصيح في القراءة والقراءة في الطويل و القصير و التنعيم و النبر.

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$P = F/n \times 100\%$$

P: Presentase

F: Adalah frekuensi pada tiap kategori.

n: Jumlah keseluruhan.

## الجدول 4.2

### جدول العرض من نتيجة الإختبار 1

الرقم	الفئة	عرض الأخطاء
1	يلفظ مخارج الحروف	$16 / 38 \times 100 = 42,10\%$
2	الفصيح في القراءة	$11 / 38 \times 100 = 28,94\%$
3	القراءة في الطويل و القصير	$10 / 38 \times 100 = 26,31\%$
4	القراءة الجهرية (النعمة)	$0 / 38 \times 100 = 0\%$
5	التنغيم و النبر	$1 / 38 \times 100 = 2,63\%$

من نتيجة الإختبار 1 أن الأخطاء الذي يحدث في شكل لفظ مخارج الحروف هو 16 مرة أو 42,10%. في فصيح القراءة هو 11 مرة أو 28,94%. وفي قراءة الطويل و القصير هو 10 مرة أو 26,31%. وفي القراءة الجهرية (النعمة) لا يحدث الأخطاء و للتنغيم و النبر هو 1 مرة أو 2,63%.

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$M_x = \sum x / N$$

M<sub>x</sub>= Mean yang dicari



$\Sigma x$  = Jumlah dari skor-skor (nilai-nilai yang ada)

$N$  = Banyaknya skor-skor itu sendiri

### الجدول 4.3

جدول متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 1

الرقم	الفئة	متوسط النتائج
1	يلفظ مخارج الحروف	$16/14 = 1,14$
2	الفصيح في القراءة	$11/14 = 0,78$
3	القراءة في الطويل و القصير	$10/14 = 0,78$
4	القراءة الجهرية (النعمة)	$0/14 = 0$
5	التنغيم و النبر	$1/14 = 0,07$

### الجدول 4.4

دفتر تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 1

الدرجة		الوزن	نتيجة البحث		اسم	رقم
الأخطاء	الصحيح		الأخطاء	الصحيح		
2	98	2	1	49	أس ن	1
2	98	2	1	49	أ ب ر	2
6	94	2	3	47	أ أس	3
8	92	2	4	46	فام	4
8	92	2	4	46	إس	5
4	96	2	2	48	إس ن	6
4	96	2	2	48	مور	7
2	98	2	1	49	م د ن	8

12	88	2	6	44	مي	9
10	90	2	5	45	نا	10
8	92	2	4	46	ح	11
6	94	2	3	47	ت ح ن	12
2	98	2	1	49	تين	13
2	98	2	1	49	ساح	14
76	1.324	28	38	662	جملة	
1.400		28	700		جملة المجموع	

2. تحليل نتيجة الإختبار 2

## الجدول 4.5

### جدول نتيجة الإختبار 2

جملة	أخطاء					اسم	رقم
	ح	د	ج	ب	أ		
2	0	0	0	2	0	أس ن	1
2	0	0	0	1	1	أ ب ر	2
7	0	0	1	5	1	أ أس	3
2	0	0	0	1	1	فام	4
5	0	0	0	3	2	إس	5
3	0	0	0	2	1	إس ن	6
3	0	0	0	1	2	مور	7
1	0	0	0	1	0	م د ن	8

4	0	0	0	2	2	مي	9
5	0	0	0	2	3	نا	10
4	0	0	0	2	2	ح	11
3	0	0	0	2	1	ت ح ن	12
4	0	0	0	2	2	تين	13
2	0	0	0	1	1	ساح	14
47	0	0	1	27	19	جملة	

(الأربعاء, 7 فبراير 2018)

PALANGKARAYA

البيان

أ = يلفظ مخارج الحروف

ب = الفصحى فى القراءة

ج = القراءة فى الطويل و القصير

=د القراءة الجهرية (النغمة)

=ح التنعيم و النبر

من الجدول يوجد أن تنظر العينة في البحث يحدث الأخطاء في شكل لفظ مخارج الحروف

والفصيح في القراءة و القراءة في الطويل و القصير.

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$P = F/n \times 100\%$$

P: Presentase

F: Adalah frekuensi pada tiap kategori.

n: Jumlah keseluruhan.

## الجدول 4.6

## جدول العرض من نتيجة الإختبار 2

الرقم	الفئة	عرض الأخطاء
1	يلفظ مخارج الحروف	$40,42\% = 100 \times 47/19$
2	الفصيح في القراءة	$57,44\% = 100 \times 47/27$
3	القراءة في الطويل و القصير	$2,12\% = 100 \times 47/1$
4	القراءة الجهرية (النجمة)	$0\% = 100 \times 47/0$
5	التنغيم و النبر	$0\% = 100 \times 47/0$

من نتيجة الإختبار 1 أن الأخطاء الذي يحدث في شكل لفظ مخارج الحروف هو 19 مرة أو  $40,42\%$ . في فصيح القراءة هو 27 مرة أو  $57,44\%$ . وفي قراءة الطويل و القصير هو 1 مرة أو  $2,12\%$ . وفي القراءة الجهرية (النجمة) و التنغيم و النبر هو لا يحدث الأخطاء.

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$M_x = \sum x / N$$

$M_x$  = Mean yang dicari

$\sum x$  = Jumlah dari skor-skor (nilai-nilai yang ada)

$N$  = Banyaknya skor-skor itu sendiri

#### الجدول 4.7

#### جدول متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 2

الرقم	الفئة	متوسط النتائج
1	يلفظ مخارج الحروف	$19/14 = 14$
2	الفصيح في القراءة	$27/14 = 14$
3	القراءة في الطويل و القصير	$1/14 = 14$
4	القراءة الجهرية (النعمة)	$0/14 = 14$
5	التنغيم و النبر	$0/14 = 14$

#### الجدول 4.8



جدول تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 2

الدرجة		الوزن	نتيجة البحث		اسم	رقم
الأخطاء	الصحيح		الأخطاء	الصحيح		
4	96	2	2	48	أس ن	1
4	96	2	2	48	أ ب ر	2
14	96	2	7	43	أ أس	3
4	96	2	2	48	فام	4
10	90	2	5	45	إ س	5
6	94	2	3	47	إ س ن	6
6	94	2	3	47	مور	7
2	98	2	1	49	م د ن	8
8	92	2	4	46	مي	9
10	90	2	5	45	نا	10

8	92	2	4	46	ح	11
6	94	2	3	47	ت ح ن	12
8	92	2	4	46	تين	13
4	96	2	2	48	ساح	14
94	1.306	28	47	653	جملة	
1.400		28	700		جملة المجموع	

### 3. تحليل نتيجة الإختبار 3

#### الجدول 4.9

### جدول نتيجة الإختبار 3

جملة	أخطاء					اسم	رقم
	ح	د	ج	ب	أ		
1	0	0	0	0	1	أس ن	1
4	0	0	0	3	1	أ ب ر	2
3	0	0	0	3	0	أ أس	3
1	0	0	0	1	0	فام	4
5	0	0	0	5	0	إس	5
3	0	0	0	1	2	إس ن	6
2	0	0	0	2	0	مور	7
3	0	0	0	3	0	م د ن	8
3	0	0	0	2	1	مي	9
4	0	0	0	3	1	نا	10

2	0	0	0	1	1	ح	11
4	0	1	0	3	0	ت ح ن	12
1	0	0	0	0	1	تين	13
4	0	1	0	3	0	ساح	14
40	0	2	0	30	8	جملة	

(الأحد, 11 فبراير 2018)

البيان

=أ يلفظ مخارج الحروف

=ب الفصح في القراءة

=ج القراءة في الطويل و القصير

=د القراءة الجهرية (النعمة)

=ح التنعيم و النبر

من الجدول يوجد أن تنظر العينة في البحث يحدث الأخطاء في شكل لفظ

مخارج الحروف والفصيح في القراءة و القراءة الجهرية (النعمة).

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$P = F/n \times 100\%$$

P: Presentase

F: Adalah frekuensi pada tiap kategori.

n: Jumlah keseluruhan.



#### الجدول 4.10

### جدول العرض من نتيجة الإختبار 3

الرقم	الفئة	عرض الأخطاء
-------	-------	-------------

1	يلفظ مخارج الحروف	$20\% = 100 \times 40 / 8$
2	الفصيح في القراءة	$75\% = 100 \times 40 / 30$
3	القراءة في الطويل و القصير	$0\% = 100 \times 40 / 0$
4	القراءة الجهرية (النعمة)	$5\% = 100 \times 40 / 2$
5	التنغيم و النبر	$0\% = 100 \times 40 / 0$

من نتيجة الإختبار 1 أن الأخطاء الذي يحدث في شكل لفظ مخارج الحروف هو 8

مرة أو 20%. في فصيح القراءة هو 30 مرة أو 75%. وفي قراءة الطويل و القصير هو لا

يحدث الأخطاء. وفي القراءة الجهرية (النعمة) هو 2 مرة أو 5%. و التنغيم و النبر هو لا

يحدث الأخطاء.

في مرحلة تستمر عملية العرض في كل طبقة الأخطاء. أما الرمز هو:

$$M_x = \sum x / N$$

$M_x$  = Mean yang dicari

$\sum x$  = Jumlah dari skor-skor (nilai-nilai yang ada)

$N$  = Banyaknya skor-skor itu sendiri

#### الجدول 4.11

##### جدول متوسط النتائج من نتيجة الإختبار 3

الرقم	الفئة	متوسط النتائج
1	يلفظ مخارج الحروف	$8/14 = 0,57$
2	الفصيح في القراءة	$30/14 = 2,14$
3	القراءة في الطويل و القصير	$0/14 = 0$
4	القراءة الجهرية (النغمة)	$2/14 = 0,14$
5	التنغيم و النبر	$0/14 = 0$

#### الجدول 4.12

##### جدول تفصيل درجة الثمن من نتيجة الإختبار 3

الدرجة		الوزن	نتيجة البحث		اسم	رقم
الأخطاء	الصحيح		الأخطاء	الصحيح		
2	98	2	1	49	أس ن	1
8	92	2	4	46	أ ب ر	2
6	94	2	3	47	أ أس	3
2	98	2	1	49	فام	4
10	90	2	5	45	إس	5
6	94	2	3	47	إس ن	6
4	96	2	2	48	مور	7
6	94	2	3	47	م د ن	8
6	94	2	3	47	مي	9
8	92	2	4	46	نا	10
4	96	2	2	48	ح	11



8	92	2	4	46	ت ح ن	12
2	98	2	1	49	تين	13
8	92	2	4	46	ساح	14
80	1.320	28	40	660	جملة	
1.400		28	700		جملة المجموع	

يتحصل على شرح نتيجة الإختبار يستخدم 3 مرة. في كل الإختبار يملك النتائج

الإختلاف, أن يعرف في الإختبار الأول كثير الذي يوجد في لفظ مخارج الحروف وفي

الإختبار الثاني كثير في فصيح القراءة والإختبار الثالث كثير الذي يوجد في فصيح القراءة.

من النتيجة 1,2,3 طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية

بالنكارايا كثير الذي يوجد في طبقة فصيح القراءة.

أما يشرح من أخطاء في كل الطبقة التي يشرح مايلي:

## 1. أخطاء لفظ مخارج الحروف

في الإختبار يلفظ مخارج الحروف الذي يلاحظ السداد في قراءة الحرف الذي يوجد في كل الكلمة. في البيانات التي توجد الباحث من طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية بالانكارايا, يوجد الباحث في الإختبار الأول هو 16 (42,10%) والإختبار الثاني 19 (40,42%) والإختبار الثالث 8 (20%). الأخطاء في المجال كالقراءة ستفعلين هو ستفئلين يلفظ الطلاب خطأ الحروف ع هو أ. الأخطاء من لفظ مخارج الحروف في الجدول 13 مايلي:

#### الجدول 4.13

الأخطاء من لفظ مخارج الحروف

الصحيح	الأخطاء
لَطِيفَةٌ	لَتِيفَةٌ

زَيْنَبُ	جَيْنَبُ
خَيْفَةٌ	خَيْفَةٌ
حَمْسَةٌ	حَمْسَةٌ
تَخْتَلِفُ	تَخْتَلِفُ
النَّشَوِيَّاتِ	النَّسَوِيَّاتِ
فَزَادَ	فَجَادَ

الأخطاء في المجال لأن السريع من القراءة والتأثير باللغة الأولى أو من تعليم الذي يشرح ناقص السداد.

## 2. أخطاء فصيح في قراءة نص اللغة العربية

في الإختبار يلفظ مخارج الحروف الذي يلاحظ الفصيح في قراءة الحرف الذي

يوجد في كل الكلمة. في البيانات التي توجد الباحث من طلاب شعبة اللغة العربية في

الجامعة الإسلامية الحكومية بالنكارايا, يوجد الباحث في الإختبار الأول هو 11

(28,94%) والإختبار الثاني هو 27 (57,44) والإختبار الثالث هو 30 (75%).

الأخطاء في فصيح قراءة نص اللغة العربية في الجدول 14 مايلي:

#### الجدول 4.14

##### الأخطاء في فصيح قراءة

تَرَكَتْ	الأَطْبَاقَ
النَّشَوِيَّاتِ	السُّكَّرِيَّاتِ

الأخطاء في المجال كثير الذي يقرأ الطلاب ناقص الفصيح في الكلمات لأن المفردات الجديدة للطلاب.

### 3. الأخطاء في قراءة الطويل والقصير

في الإختبار يقرأ طويل وقصير الذي يلاحظ الصائب في قراءة الطويل والقصير في

كل الكلمة. في البيانات التي توجد الباحث من طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة

الإسلامية الحكومية بالنكارايا, يوجد الباحث في الإختبار الأول 10 (26,31%)

والإختبار الثاني 1 (2,12%) والإختبار الثالث 0 (%0). الأخطاء من الأخطاء قراءة

الطويل والقصير في الجدول 15 مايلي:

#### الجدول 4.15

##### الأخطاء في قراءة الطويل والقصير

الأخطاء	الصحيح
هاذ	هَذَا
يَجِيبُ	يَجِيبُ

الأخطاء في المجال لأن الطلاب يقرأ بالنعمة, والنعمة التي تصنع الكلمة أصلها لا طويل هو المطول للطلاب.

#### 4. الأخطاء في القراءة الجهرية

في الإختبار قراءة جهرية التي تلاحظ النعمة و تلفظ الحرف في كل الكلمة. في

البيانات التي توجد الباحث من طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية

بالنكارايا, يوجد الباحث في الإختبار الأول (0%) والإختبار الثاني (0%) والإختبار

الثالث 2 (5%). الأخطاء في القراءة الجهرية في الجدول 16 مايلي:

#### الجدول 4.16

##### الأخطاء في القراءة الجهرية

الأخطاء	الصحيح
يَحْمِلُونَ	يَحْمِلُونَ

الأخطاء في المجال, يشرح الكلمة ناقص الصائب ويقراً الطلاب كثيرا باستخدام

النعمة والموجود الذي يقرأ الذي يستخدم قراءة التجويد.

#### 5. الأخطاء في النعمة والنبر

في الإختبار يقرأ النعمة والنبر الذي يلاحظ السداد في قراءة النعمة والنبر في كل

الكلمة. في البيانات التي توجد الباحث من طلاب شعبة اللغة العربية في الجامعة

الإسلامية الحكومية بالنكارايا, يوجد الباحث في الإختبار الأول (2,63%) والإختبار

الثاني 0 (%0) والإختبار الثالث 0 (%0). الأخطاء في المجال هو الأخطاء في لفظ

الكلمة الأم ناقص يعطي النبر لأن الأم الذي يتكلم.



وبناء على نتيجة البحث يشرح الباحثفى الأبواب القادم, وهناك بعض الاستنتاجات التي يمكن

استخلاصها كما يلي:

1. الفونيم الأخطاء عند الطلاب في نطق الحروف نطقاً خطأ وهي حروف: ط, ز, خ, ح,

ش, ع.

2. أسباب وعناصر التي تحدث أخطاء الفونيم هي:

أ. تأثر الطالب بلغته الإندونيسية (الأم)

ب. لسرعة في القراءة

ج. تأثير النغمة فالنغمة عند العرب طويلة وسريعة عند الإندونيسي قصيرة وبطيئة

د. قلة ونقص مفردات اللغة العربية عند الطالب الإندونيسي.

ب. الإقتراحات

1. للأستاذ

أ. أستاذ اللغة العربية في إندونيسيا لا يتقن كناية اللغة العربية ولا قراءتها لذلك ينطق

لا يحسب صوت اللغة لأن صوت اللغة هو عنصر اللغة الأول يقبل أستاذ اللغة, فصوت

اللغة يتعلم بالطيب والصحيح.



ب. فى تعلیم فونیم اللغة العربیة یمب أن یقارن بین فونیم اللغة العربیة واللغة الإندونیسیة،

بالمجادلة المماثلة یشیر ویشرح التساوی والإختلاف بینهما للطلاب.

## 2. للطلاب

أ. فى التدریب والمجادلة المماثلة لاتحدث الفونیم، ماعد للأستاذ یمتعمل بالناطقین أو

بالشخص أفهم عن مخارج الحروف والأستاذ یمب أن یدرب الطلاب سمع وبصر على

اللغة العربیة.

ب. یمب على الطلاب زیادة المفردات فى اللغة العربیة حتى یمكون مهرة.

قائمة المراجع

أ. الكتب

Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

Darmawan, Deni. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif*. Bandung: PT

Remaja Rosdakarya, cet ke-1

Hadi, Sutrisno. 1989. *Metodologi Research II*. Yogyakarta: Yayasan

Penerbit Fak.Psikologi UGM.

- Hermawan, Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- HP, Achmad dan Alek Abdullah. 2013. *Linguistik Umum*. Jakarta: Penerbit Erlangga.
- Izzan, Ahmad. 2011. *metodologi pembelajaran Bahasa Arab*. Bandung: Humaniora.
- Kasmadi, dan Nia Siti Sunariah. 2014. *Panduan Modern Penelitian Kuantitati*. Bandung: Anggota Ikatan Penerbitan Indonesia.
- Muna, Wa. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Yogyakarta: Teras.
- Muslich, Masnur. 2008. *Fonologi Bahasa Indonesia*. Jakarta: PT Bumi Aksara.
- Nasution. 2004. *Metode Research*. Jartka: : PT Bumi Aksara.
- Noor Juliansyah. 2010. *Metodologi Penelitian*. Jakarta: Prenadamedia Group
- Nuha, Ulin. 2012. *Metodologi super efektif pembelajaran bahasa arab*. jogjakarta: Diva press.
- Pedoman Penulisan Skripsi Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan IAIN Palangka Raya.
- Sugiyono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif R&D*.
- Supriadi, Gito. 2011. *Pengantar dan teknik Evaluasi Pembelajaran*. Malang: Intimedia.

Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan. 1984. *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*. Bandung: Angkasa.

Verhaar J.W.M. 2001. *Asas-Asas Linguistik Umum*. Yogyakarta: Gadjah Mada University Press.

الشيخ مصطفى العلابيني. 2007. *جامع الدروس العربية*. حارة حريك.

سيف المصطفى. 2014. *اللغة العربية ومشكلات تعليمها*. مالع: الجامعة

مالع.

عبد الوهاب. 2010. *علم الأصوات النطقي*. مالع: الجامعة مالع.

نصرالدين. 2014. *علم الأصوات لدراسي اللغة العربية من الإندونيسية*.

سيدوروجو: مكتبة لسان عربي

ب. شبكة المعلومات الدولية

Hidayat Anwar, 2012, *Pengertian dan Penjelasan Penelitian Kuantitatif*, (Online), (<https://www.statistikian.com>, diakses 13 Oktober 2017)

Fiay Faridawati, *Pengertian Teks, Naskah dan Wacana*, (Online), (<https://www.scribd.com>, diakses 29 september 2017)

Wahid Aziz, 2016, *Sifat-Sifat Bunyi Bahasa Arab*, (Online), (<http://azizwahied.bogspot.co.id>, diakses 01 September 2017)

KBBI, (<https://kbbi.web.id/analisis>, diakses 5 September 2017)

KBBI, (<https://kbbi.web.id/teks>, diakses 5 September 2017)

Purnami Junia, 2013, (Online), (<https://purnamiap.bogspot.co.id>, diakses 5 September 2017)

Maxmanroe, (Online), (<https://www.Maxmanroe.com>, diakses 4 September 2017)

Dinul, Islam JAMILAH (Online), (<http://dinulislamjamilah.wordpress.com>, diakses 4 September 2017)

